

## Dimmer universale KNX 2 canali 400W - da guida DIN

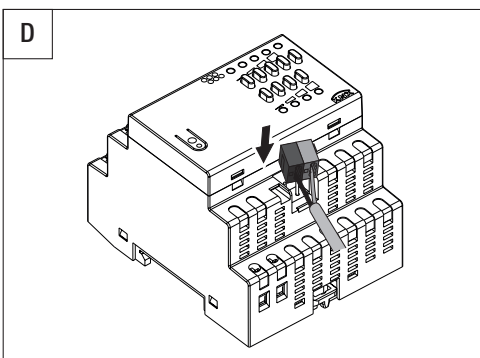
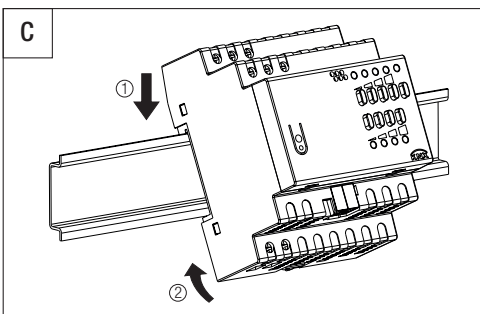
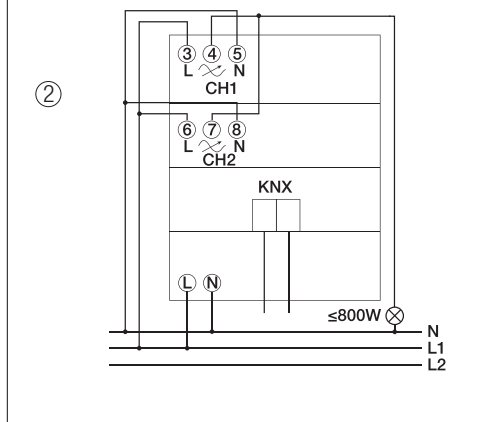
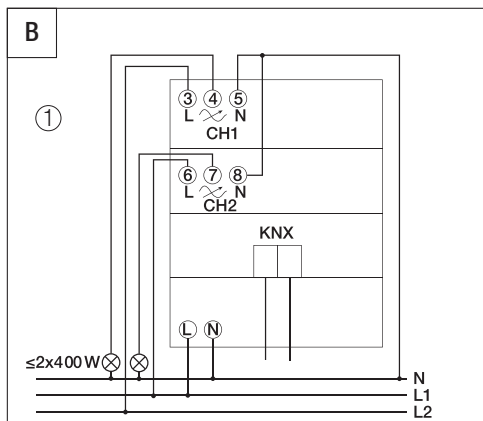
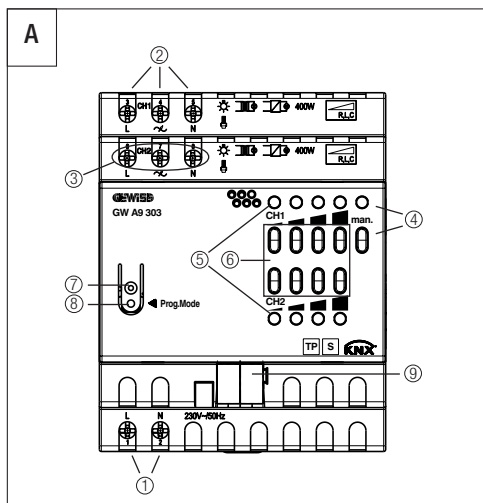
KNX 2-channel universal dimmer 400W - DIN rail mounting

Variateur universel de luminosité KNX 2 canaux 400 W - sur rail DIN

KNX-Universaldimmer 2 Kanäle 400W - für DIN-Schiene



GW A9 303



### ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.
- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il SAT Servizio Assistenza Tecnica GEWISS.
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.
- Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

**GEWISS** GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy  
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

- ! **ATTENZIONE:** l'installazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, seguendo la normativa vigente e le linee guida per le installazioni KNX.

- ! **ATTENZIONE:** i cavi di segnale del bus non utilizzati e il conduttore di continuità elettrica non devono mai toccare elementi sotto tensione o il conduttore di terra!

- ! **ATTENZIONE:** disinserire la tensione di rete prima di procedere all'installazione o qualsiasi altro intervento sull'apparecchio.

- Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riempimento e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto riempimento, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- n. 1 Attuatore dimmer universale KNX 2 canali x 400W - da guida DIN
- n. 1 Morsetto bus
- n. 1 Manuale di installazione

### USO CONFORME

L'attuatore dimmer universale GWA9303 con 2 uscite elettroniche commuta e regola la luminosità delle lampade ad incandescenza, lampade alogene ad alto e basso voltaggio, lampade fluorescenti compatte regolabili (lampade a risparmio energetico) o lampade a LED regolabili 230 V. Attuatore per l'impiego nell'edilizia di grandi progetti (edifici con uffici, edifici pubblici, hotel ecc.), da utilizzare solo in ambienti chiusi e asciutti.

### INFORMAZIONI GENERALI

L'attuatore dimmer universale GWA9303 a 2 canali rispetta la norma EN 60669-2-1 con montaggio conforme.

### Caratteristiche e funzionamento

- Range di regolazione della luminosità 0 - 100%
- Per la regolazione della luminosità di lampade a incandescenza, alogene ad alto e basso voltaggio, lampade LED 230 V regolabili
- Adatto anche per la regolazione della luminosità di lampade a risparmio energetico regolabili grazie a diverse curve di regolazione
- Indicazione stato di commutazione con LED per ogni canale
- Comando manuale sull'apparecchio (anche senza tensione bus)
- Potenza di regolazione della luminosità: 400 W a canale o 1 x 800 W in esercizio parallelo
- Riconoscimento automatico del carico (disattivabile)
- Per carichi R, L e C

**ATTENZIONE:** A causa del costante progresso tecnico delle tipologie di carichi non si possono escludere anomalie o comportamenti non previsti nella regolazione o nel funzionamento in caso di lampade regolate (in particolare LED). L'attuatore è alimentato dalla linea 230V e può essere montato su guida DIN, all'interno di quadri elettrici o scatole di derivazione.

- Il dispositivo è dotato di (figura A):
- 1. Morsetti di alimentazione fase e neutro: L e N
- 2. Morsetti canale 1: fase e neutro in ingresso (L e N) e fase in uscita (CH1)
- 3. Morsetti canale 2: fase e neutro in ingresso (L e N) e fase in uscita (CH2)
- 4. Pulsante (man.) e LED di stato per abilitazione modalità manuale
- 5. LED di stato per ciascun canale
- 6. Pulsanti di comando locale per attivazione e regolazione di ciascun canale
- 7. LED di programmazione
- 8. Pulsante di programmazione
- 9. Terminali bus

### FUNZIONI

- Regolazione della luminosità
- Limitazioni valore di regolazione
- Commutazione soft
- Funzione blocco
- Funzionamento forzato
- Scenari
- Ritorno di stato dei canali
- Contatore di esercizio e segnalazione per assistenza
- Gestione mancanza tensione di rete o bus e ripristino
- Messaggi di diagnosi

### UTILIZZO PULSANTI DI COMANDO LOCALE

I pulsanti di comando locale consentono di effettuare la regolazione tramite cinque livelli di luminosità (0%, 25%, 50%, 75%, 100%). È possibile attivare i pulsanti di comando locale via ETS.

- Tasto man. (deve essere abilitato tramite ETS)
- Se in precedenza viene premuto il tasto man. (LED acceso), non vengono eseguiti telegrammi bus.
- Se viene premuto nuovamente il tasto man. il LED si spegne, i telegrammi bus vengono nuovamente eseguiti.

- Ogni canale è regolabile mediante i tasti locali con i valori di regolazione
- Tasto 1: ON 25%, OFF 0%
- Tasto 2: 50%
- Tasto 3: 75%
- Tasto 4: 100%

Le uscite possono essere accese/spente con il tasto 1 (se abilitato tramite ETS).

### COMPORTEMENTO ALLA CADUTA ED AL RIPRISTINO TENSIONE BUS

Al ripristino della tensione bus le regolazioni dei due canali possono essere configurate per rimanere nello stato assunto alla caduta oppure assumere un determinato valore prefissato. È possibile configurare il comportamento delle uscite alla caduta ed al ripristino tensione bus via ETS.

**ATTENZIONE:** le operazioni alla caduta ed al ripristino tensione bus vengono eseguite se il dispositivo è alimentato dalla linea 230V.

### MONTAGGIO E COLLEGAMENTO

Per il montaggio, fare riferimento alla figura C. Per le connessioni elettriche, fare riferimento alla figura B (1. Collegamento singolo canale - 2. Collegamento canali in parallelo). Per il collegamento del morsetto bus KNX, fare riferimento alla figura D.

- ATTENZIONE**
- Disattivare la tensione prima di effettuare qualsiasi operazione di collegamento
- Montare su guida DIN secondo EN 60715 (figura C)
- Prestare attenzione alla polarità del morsetto BUS (figura D)
- Rispettare la distanza di aerazione di 8 mm a destra e a sinistra
- L'utilizzo dei canali in parallelo può essere messo in funzione solo sulla stessa fase
- Durante la sostituzione delle lampade disattivare l'alimentazione di tensione (sul relativo interruttore automatico)
- Non installare in modo misto su un canale trasformatori avvolti ed elettrici o lampade a risparmio energetico e lampade a LED

### MANUTENZIONE

Il dispositivo non necessita di manutenzione. Per un'eventuale pulizia adoperare un panno asciutto.

### PROGRAMMAZIONE

Il dispositivo deve essere configurato con il software ETS. Informazioni dettagliate sui parametri di configurazione e sui loro valori sono contenute nel Manuale Tecnico ([www.gewiss.com](http://www.gewiss.com)).

### POTENZA IN USCITA

La potenza minima/massima gestibile da ciascun canale e il tipo di pilotaggio dipendono dalla tipologia di carico controllato. Esistono due modalità per il pilotaggio delle lampade dimmerabili: LE (Leading Edge) con taglio di inizio fase (adatto per carichi resistivi e trasformatori toroidali e lamellari) e TE (Trailing Edge) con taglio di fine fase (adatto per trasformatori elettronici e carichi capacitivi).



Verificare sempre sulla confezione della lampada la tipologia di pilotaggio. Nel caso in cui il pilotaggio selezionato non fosse quello corretto, il dimmer e il carico non subiscono danni, ma durante le regolazioni si potrebbero notare sfarfallii della luminosità.

### DATI TECNICI

Tensione d'esercizio	230 V AC, +10% / -15%
Frequenza	50 Hz
Potenza standby	0,9 W
Tipo di protezione	IP 20
Classe di protezione	II con montaggio conforme
Temperatura d'esercizio	da -5 °C a +45 °C
Tensione bus KNX	21-32 V DC
Assorbimento di corrente dal bus KNX	<4 mA

Singolo canale (fig.B1)	
Tipo di carico	R/L/C
Carico minimo	5 W
Carico lampade a incandescenza/alogene	400 W
Trasformatori elettronici	400 W
Carico induttivo	400 W
Lampade fluorescenti compatte (TE - con taglio di fine fase)	400 W
Lampade a LED (TE - con taglio di fine fase)	400 W

Canali in parallelo (fig.B2)	
Carico lampade a incandescenza	800 W
Lampade fluorescenti compatte	800 W
Lampade a LED da 230 V regolabili	800 W

Grado di inquinamento	2
Sovratensione transitoria nominale	4 kV
Dimensione	4 moduli DIN
Riferimenti normativi	Direttiva bassa tensione 2014/35/EU Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU EN 60669-1 EN 60669-2-1
Certificazioni	KNX

### ENGLISH

- Device safety is only guaranteed when the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.

- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If you have any doubts, contact the GEWISS SAT technical support service.
- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.
- Contact point indicated for the purposes of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

**GEWISS** GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy  
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

- ! **ATTENTION:** the device must only be installed by qualified personnel, observing current regulations and the guidelines for KNX installations.
- ! **ATTENTION:** the unused BUS signal cables, and the electrical continuity conductor, must never touch any live elements or the earthing conductor!
- ! **ATTENTION:** disconnect the mains voltage before installing the device or carrying out any work on it.

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products ready for disposal and measuring less than 25cm can be assigned free of charge to dealers whose sales area covers at least 400m<sup>2</sup>, without any purchase obligation. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment

### PACK CONTENTS

- 1 KNX 2-channel universal dimmer actuator 400W - DIN rail mounting
- 1 BUS terminal
- 1 installation manual

### INTENDED USE

The GWA9303 universal dimmer actuator with 2 electronic outputs switches and regulates the light intensity of incandescent lamps, halogen lamps (high and low voltage), compact adjustable fluorescent lamps (energy saving lamps) or 230V adjustable LED lamps. Actuator for use in large-scale building projects (buildings with offices, public buildings, hotels, etc.) - to be used in closed, dry places only.

### GENERAL INFORMATION

The GWA9303 universal dimmer actuator with 2 channels respects Standard EN 60669-2-1 if correctly assembled.

- Characteristics and operation**
- Light intensity regulation range 0 - 100%
- For regulating the light intensity of incandescent lamps, halogen lamps (high and low voltage), 230V adjustable LED lamps
- Also suitable for regulating the light intensity of adjustable energy saving lamps, thanks to the various regulation curves
- Indication of the switchover status with a LED for each channel
- Manual command on the device (even without BUS voltage)
- Light intensity regulation power: 400W per channel, or 1 x 800W in parallel operation
- Automatic load recognition (can be deactivated)
- For R, L and C loads

**ATTENTION:** owing to constant technical progress with regards the types of load, anomalies or unexpected behaviour during the regulation or use of regulated lamps (in particular LED lamps) cannot be excluded.

The actuator is powered from the 230V line, and can be assembled on a DIN rail or in electric boards or junction boxes.

- The device is fitted with (figure A):
- 1. Phase and neutral supply terminals: L and N
- 2. Channel 1 terminals: phase and neutral input (L and N) and phase output (CH1)
- 3. Channel 2 terminals: phase and neutral input (L and N) and phase output (CH2)
- 4. Push-button (man.) and status LED for enabling manual mode
- 5. Status LED for each channel
- 6. Local command push-buttons for activating and regulating each channel
- 7. LED for programming
- 8. Programming push-button
- 9. BUS terminals

### FUNCTIONS

- Light intensity regulation
- Regulation value limitations
- Soft switchover
- Block function
- Forced operation
- Scenes
- Status return on channels
- Operating hour-counter and signalling for assistance
- Management during mains or BUS failure, and reset
- Diagnosis messages

### USING THE LOCAL COMMAND PUSH-BUTTONS

The local command push-buttons are used to make regulations on five light intensity levels (0%, 25%, 50%, 75%, 100%). The local command push-buttons can be activated via ETS.

- Man. button key (must be enabled via ETS)
- If the man. button key has already been pressed (LED ON), BUS telegrams cannot be managed.
- If the man. button key is pressed again, the LED switches off and BUS telegrams can be managed.

Each channel can be regulated by means of the local button keys, with the following regulation values:

- Button key 1: ON 25%, OFF 0%
- Button key 2: 50%
- Button key 3: 75%
- Button key 4: 100%

The outputs can be activated/deactivated using button key 1 (if enabled via ETS).

### BEHAVIOUR UPON BUS VOLTAGE FAILURE/RESET

When the BUS voltage is reset, the regulations of the two channels can be configured to remain in the status adopted at the moment of voltage failure, or they can assume a certain prefixed value. The behaviour of the outputs on BUS supply voltage failure and reset can be configured via ETS.

**ATTENTION:** the operations upon the BUS voltage failure and reset are carried out if the device is powered via the 230V line.

### ASSEMBLY AND CONNECTION

For assembly, refer to figure C. For the electrical connections, refer to figure B (1. Single channel connection - 2. Parallel channel connection).

### To connect the KNX BUS terminal, refer to figure D.

- ATTENTION**
- Deactivate the voltage supply before making any connections
- Assemble on the DIN rail, as per EN 60715 (figure C)
- Pay attention to the polarity of the BUS terminal (figure D)
- Respect the ventilation distance of 8mm to the right and left
- The use of the channels in parallel can only be enabled on the same phase
- When replacing the lamps, disconnect the voltage supply (via the relative circuit breaker)
- Do not install winding and electric transformers or energy saving lamps and LED lamps together on the same channel

### MAINTENANCE

The device does not require any maintenance. Use a dry cloth if cleaning is required.

### PROGRAMMING

The device must be configured with the ETS software. Detailed information about the configuration parameters and their values is given in the Technical Manual ([www.gewiss.com](http://www.gewiss.com)).

### OUTPUT POWER

The minimum/maximum power that each type of channel can manage, and the type of control, depend on the type of load controlled. There are two ways of controlling dimmable lamps: LE (Leading Edge) with a leading edge phase (suitable for resistive loads and toroidal and lamellar transformers) and TE (Trailing Edge) with a trailing edge phase (suitable for capacitive loads and electronic transformers).



Always check the type of control on the lamp package. If the selected control is not the correct one, the dimmer and the load will not be damaged, but the light may flutter during regulation.

### TECHNICAL DATA

Operating voltage	230V AC, +10% / -15%
Frequency	50 Hz
Power in standby	0.9W
Type of protection	IP 20
Protection class	II with correct assembly
Operating temperature	from -5°C to +45°C
KNX BUS voltage	21-32V DC
Current absorbed by KNX BUS	<4 mA

Single channel (fig.B1)	
Type of load	R/L/C
Minimum load	5W
Load of incandescent/halogen lamps	400W
Electronic transformers	400W
Inductive load	400W
Compact fluorescent lamps (TE - with a trailing edge phase)	400W
LED lamp (TE - with a trailing edge phase)	400W

Parallel channels (fig.B2)	
Load of incandescent lamps	800W
Compact fluorescent lamps	800W
230V LED lamps (adjustable)	800W

Pollution rating	2
Nominal transitory overvoltage	4 kV
Size	4 DIN modules
Reference Standards	Low Voltage Directive 2014/35/EU Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU EN 60669-1 EN 60669-2-1
Certifications	KNX

### FRAANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.
- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été conçu. Toute autre utilisation est considérée comme improprie et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le service d'assistance technique SAT GEWISS.
- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.
- Le constructeur ne peut être tenu responsable des dommages éventuels découlant d'un usage improprie, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.
- Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE :

**GEWISS** GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italie  
Tél. : +39 035 94 61 11 - Courriel : qualitymarks@gewiss.com

- ! **ATTENTION :** l'installation du dispositif doit uniquement être réalisée par un personnel qualifié en suivant la réglementation en vigueur et les lignes directrices relatives aux installations KNX.

**ATTENTION :** les câbles de signal du BUS non utilisés et le conducteur de continuité électrique ne doivent jamais toucher des éléments sous tension ou le conducteur de terre !

**ATTENTION :** couper la tension du réseau avant de procéder à l'installation ou à toute autre intervention sur l'appareil.

le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte différenciée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs

dont la surface de vente est d’au moins 400 m². La collecte différenciée et l’envoi successif de l’appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l’élimination compatible avec l’environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l’environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l’appareil. GEWISS participe activement aux opérations favorisant la réutilisation, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques

CONTENU DE LA CONFECTION
1 Actionneur du variateur universel de luminosité KNX 2 canaux x 400 W - sur rail DIN <p>1 borne BUS</p> <p>1 Manuel d’installation</p>
USAGE PRÉVU

L’actionneur du variateur universel GWA9303 à 2 sorties électroniques commute et régule la luminosité des lampes à incandescence, des lampes halogènes à haut et bas voltage, des lampes fluorescentes compactes réglables (lampes à économie d’énergie) ou des lampes à LED réglables en 230 V.

Actionneur destiné aux grands projets de construction (bureaux, bâtiments publics, hôtels, etc.), uniquement dans des locaux fermés et secs.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

L’actionneur du variateur universel de luminosité GWA9303 à 2 canaux est conforme à la norme EN 60669-2-1 avec un montage exécuté dans les règles de l’art.

**Caractéristiques et fonctionnement**

- Intervalle de régulation de la luminosité 0 - 100%
- Pour la régulation de la luminosité des lampes à incandescence, halogènes et à haut et bas voltage, lampes à LED 230 V réglables
- Également adapté à la régulation de lampes réglables à économie d’énergie grâce à différentes courbes de régulation
- Indication de l’état de commutation par voyant sur chaque canal
- Commande manuelle sur l’appareil (même sans tension BUS)
- Puissance de régulation de la luminosité : 400 W par canal ou 1 x 800 W en service parallèle
- Reconnaissance automatique de la charge (désactivable)
- Pour charges R, L et C

**ATTENTION** : Vu les progrès techniques constants sur les types de charges, l’on ne peut exclure des défauts ou des comportements non prévus dans la régulation et le fonctionnement en cas de lampes réglées (en particulier les LED).

L’actionneur est alimenté par la ligne en 230 V et peut être monté sur rail DIN à l’intérieur de tableaux électriques ou de boîtes de dérivation.

Le dispositif est équipé de (figure A) :

- Bornes d’alimentation de la phase et du neutre : L et N
- Bornes du canal 1 : phase et neutre en entrée (L et N) et phase en sortie (CH1)
- Bornes du canal 2 : phase et neutre en entrée (L et N) et phase en sortie (CH2)
- Bouton-poussoir (MAN) et voyant d’état d’habilitation de la modalité manuelle
- Voyant d’état pour chaque canal
- Boutons-poussoirs de commande locale d’activation et de réglage de chaque canal
- Voyant de programmation
- Touche de programmation
- Bornes du BUS

FONCTIONS
<ul style="list-style-type: none"><li>Réglage de la luminosité</li> <li>Limitations de la valeur de réglage</li> <li>Commutation Soft</li> <li>Fonction de blocage</li> <li>Fonctionnement forcé</li> <li>Scénarios</li> <li>Retour de l’état des canaux</li> <li>Compteur horaire de marche et signalisation à l’assistance</li> <li>Gestion de la coupure de tension du réseau ou du BUS et restauration</li> <li>Messages de diagnostic</li></ul>

### UTILISATION DES BOUTONS-POUSSOIRS DE COMMANDE LOCALE

Les boutons-poussoirs de commande locale permettent le réglage de cinq niveaux de luminosité (0%, 25%, 50%, 75%, 100%). On pourra activer les boutons-poussoirs de commande locale à travers l’ETS.

Touche MAN (elle doit être habilitée à l’aide de l’ETS)

- Si la touche MAN est précédemment enfoncée (voyant allumé), les télégrammes du BUS ne seront pas exécutés.
- Si la touche MAN est de nouveau enfoncée, le voyant s’éteint, les télégrammes du BUS sont alors de nouveau exécutés.

Chaque canal est réglable à l’aide des touches locales avec les valeurs de réglage

- Touche 1 : ON 25 %, OFF 0 %
- Touche 2 : 50 %
- Touche 3 : 75 %
- Touche 4 100 %

Les sorties peuvent être allumées ou éteintes à l’aide de la touche 1 (si habilitée à l’aide de l’ETS).

### COMPORTEMENT À LA CHUTE ET À LA RESTAURATION DE LA TENSION DU BUS

À la restauration de la tension du BUS, les réglages des deux canaux pourront être configurés afin de les maintenir dans l’état assumé à la coupure ou bien prendre une valeur prédéfinie. On pourra configurer le comportement des sorties à la chute et à la restauration de la tension BUS à l’aide de l’ETS.

**ATTENTION** : les opérations à la chute et à la restauration de la tension du BUS ne sont exécutées que si le dispositif est alimenté par la ligne en 230 V.

### MONTAGE ET RACCORDEMENT

Pour le montage, faire référence à la figure **C**.

Pour les Raccordements électriques, faire référence à la figure **B** (1. Raccordement d’un simple canal - 2. Raccordement des canaux en parallèle).

Pour le raccordement de la borne BUS KNX, faire référence à la figure **D**.

**ATTENTION**

- Couper la tension avant toute opération de raccordement
- Le monter sur le rail DIN conformément à l’EN 60715 (figure **C**)
- Prêter attention à la polarité de la borne BUS (figure **D**)
- Respecter la distance d’aération de 8 mm à droite et à gauche
- L’utilisation des canaux en parallèle ne peut être mise en service que sur la même phase
- Lors du remplacement des lampes, couper l’alimentation de tension (sur l’inter-

rupteur automatique correspondant)

- Ne pas installer simultanément sur un canal des transformateurs à enroulement et électriques ou bien des lampes à économie d’énergie et des lampes à LED

ENTRETIEN
Le dispositif n’exige aucun entretien. Pour le nettoyage, employer un chiffon sec.
PROGRAMMATION

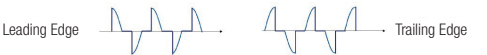
Le dispositif doit être configuré avec le logiciel ETS.

De plus amples informations sur les paramètres de configuration et sur leurs valeurs sont reportées dans le manuel technique (**www.gewiss.com**).

### PUissance EN SORTIE

Les puissances minimale et maximale gérable par chacun des canaux et le type de pilotage dépendent du type de la charge contrôlée.

Il existe deux modalités de pilotage des lampes variables : LE (Leading Edge) avec coupure de début de phase (adapté aux charges résistives et aux transformateurs toroidaux et lamellaires) et TE (Trailing Edge) avec coupure de fin de phase (adapté aux transformateurs électroniques et aux charges capacitives).



Toujours vérifier le type de pilotage sur la confection de la lampe. Si le pilotage sélectionné est incorrect, le variateur et la charge ne seront pas détériorés, mais l’on pourrait noter des papillements de la luminosité lors des réglages.

DONNÉES TECHNIQUES	
<b>Tension de service</b>	230 V ca, +10 <span> </span> % / –15 <span> </span> %
<b>Fréquence</b>	50 Hz
<b>Puissance en attente (standby)</b>	0,9 W
<b>Type de protection</b>	IP 20
<b>Classe de protection</b>	II avec montage conforme
<b>Température de service</b>	de –5 à +45°C
<b>Tension du BUS KNX</b>	21 - 32 V cc
<b>Absorption d’intensité par le BUS KNX</b>	< 4 mA

Simple canal (fig. B1)	
<b>Type de charge</b>	R/L/C
<b>Charge minimale</b>	5 W
<b>Charge des lampes à incandescence et halogènes</b>	400 W
<b>Transformateurs électroniques</b>	400 W
<b>Charge inductive</b>	400 W
<b>Lampes fluorescentes compactes (TE - avec coupure de fin de phase)</b>	400 W
<b>Lampes à LED (TE - avec coupure de fin de phase)</b>	400 W

Canaux en parallèle (fig. B2)	
<b>Charge des lampes à incandescence</b>	800 W
<b>Lampes fluorescentes compactes</b>	800 W
<b>Lampes à LED de 230 V réglables</b>	800 W

<b>Indice de pollution</b>	2
<b>Sur tension transitoire nominale</b>	4 kV
<b>Dimension</b>	4 modules DIN
<b>Références normatives</b>	Directive sur la basse tension 2014/35/EU <p>Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU</p> <p>EN 60669-1</p> <p>EN 60669-2-1</p>
<b>Certifications</b>	KNX

#### DEUTSCH

- Die Sicherheit des Geräts wird nur bei Anwendung der Sicherheits- und Bedienungsanweisungen garantiert; daher müssen diese aufbewahrt werden. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.

- Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den technischen Kundendienst SAT von GEWISS kontaktieren.

- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.

- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßen Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.

- Angabe der Kontaktstelle in Übereinstimmung mit den anwendbaren EU-Richtlinien und -Regelwerken:

**GEWISS** S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

**!** **ACHTUNG:** Die Installation des Geräts darf ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal unter Beachtung der geltenden Bestimmungen und der Richtlinien für KNX-Installationen durchgeführt werden.

**!** **ACHTUNG:** Die nicht benutzten Bus-Signalkabel und der Draht dürfen niemals unter Spannung stehende Elemente oder den Erdungsleiter berühren
**!** **ACHTUNG:** Die Stromzufuhr vor der Installation oder jedem anderen Eingriff am Gerät trennen.

**!** Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Gewiss beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten

PACKUNGSIHALT
1 KNX-Universaldimmschaltgeber 2 Kanäle f. 400W - für DIN-Schiene <p>1 Stück Busklemme</p> <p>1 Installationshandbuch</p>
SACHGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Universaldimmschaltgeber GWA9303 mit 2 elektronischen Ausgängen schaltet und regelt die Helligkeit von Glühlampen, HS- und NS-Halogenlampen, kompakten regelbaren Leuchtstofflampen (Energiesparlampen) oder regelbaren 230V-LED-Lampen. Schaltgeber für den Einsatz im Bauwesen für Großbauprojekte (Bürogebäude, öffentliche Gebäude, Hotels, usw.), nur in trockenen Innenräumen zu verwenden.

### ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Der 2-Kanal-Universaldimmschaltgeber GWA9303 entspricht der Norm EN 60669-2-1 bei konformer Montage.

**Merkmale und Funktionsweise**

- Helligkeitsregelbereich 0 - 100%
- Für die Helligkeitsregelung von Glühlampen, HS- und NS-Halogenlampen, einstellbaren 230V-LED-Lampen
- Dank verschiedener Regelkurven auch für die Helligkeitsregelung von einstellbaren Energiesparlampen geeignet
- Anzeige des Umschaltstatus mit LED für jeden Kanal
- Manuelle Steuerung am Leuchtgerät (auch ohne Busspannung)
- Regelleistung Helligkeit: 400 W pro Kanal oder 1 x 800 W in Parallelbetrieb
- Automatische Lasterkennung (deaktivierbar)
- Für Lasten R, L und C

**ACHTUNG:** Aufgrund der kontinuierlichen technischen Weiterentwicklung der Lasttypen können Betriebsstörungen oder unvorhergesehene Verhaltensweisen während der Regelung oder dem Betrieb von geregelten Lampen (insbesondere LED) nicht ausgeschlossen werden.

Der Schaltgeber wird über die 230V-Leitung gespeist und kann auf DIN-Schiene, in Schaltkästen oder Abzweigdosen installiert werden.

Das Gerät verfügt über (Abbildung A):

- Einspeiseklemmen Phase und Nullleiter: L und N
- Klemmen Kanal 1: Phase und Nullleiter am Eingang (L und N) und Phase am Ausgang (CH1)
- Klemmen Kanal 2: Phase und Nullleiter am Eingang (L und N) und Phase am Ausgang (CH2)
- Taster (man.) und Status-LED für die Freigabe des manuellen Betriebs
- Status-LED für jeden Kanal
- Lokale Steuertaster für die Aktivierung und Regelung jedes Kanals
- Programmiertled
- Programmiertaster
- Busanschlüsse

#### FUNKTIONEN

- Helligkeitsregelung
- Beschränkungen des Regelwerts
- Soft-Umschaltung
- Sperrfunktion
- Übersteuerter Betrieb
- Szenarien
- Statusrückkehr der Kanäle
- Betriebsstundenzähler und Anzeige für den Service
- Verwaltung von Netz- oder Busspannungsausfällen und Rücksetzung
- Diagnosemeldungen

### VERWENDUNG DER LOKALEN BEDIENTASTER

Die lokalen Steuertaster gestatten die Regelung über fünf Helligkeitsstufen (0%, 25%, 50%, 75%, 100%). Die lokalen Steuertaster können über ETS aktiviert werden.

Taste man. (muss über ETS freigegeben werden)

- Wenn zuvor die Taste man. gedrückt wurde (LED leuchtet), werden die Bus-Telegramme nicht ausgeführt.
- Wenn die Taste man. erneut gedrückt wird, schaltet die LED sich aus und die Bus-Telegramme werden wieder ausgeführt.

Jeder Kanal kann über die lokalen Tasten mit den Regelwerten geregelt werden

- Taste 1: ON 25 %, OFF 0 %
- Taste 2: 50 %
- Taste 3: 75 %
- Taste 4 100 %

Die Ausgänge können mit der Taste 1 ein- bzw. ausgeschaltet werden (wenn sie über ETS freigegeben wurde).

### VERHALTEN BEI AUSFALL UND WIEDERHERSTELLUNG DER BUSSPANNUNG

Bei der Wiederherstellung der Busspannung können die Regelungen der beiden Kanäle so konfiguriert werden, dass sie in dem Status bleiben, in dem sie vor dem Ausfall waren, oder so, dass sie einen bestimmten vorprogrammierten Wert annehmen. Das Verhalten der Ausgänge bei Ausfall und Rücksetzung der Busspannung kann über ETS konfiguriert werden.

**ACHTUNG:** Diese Vorgänge bei Ausfall und Wiederherstellung der Busspannung werden durchgeführt, wenn die Vorrichtung über die 230V Leitung gespeist wird.

### MONTAGE UND ANSCHLUSS

Für die Montage wird auf Abbildung **C** verwiesen.

Für die elektrischen Anschlüsse wird auf die Abbildung **B** (1. Anschluss einzelner Kanal – 2. Paralleler Anschluss der Kanäle) verwiesen.

Für den Anschluss der Klemme des KNX-Busses wird auf Abbildung **D** verwiesen.

**ACHTUNG**

- Vor allen Anschlussarbeiten die Spannung abtrennen
- Auf einer DIN-Schiene gem. EN 60715 montieren (Abbildung **C**)
- Die Polarität der BUS-Klemme beachten (Abbildung **D**)
- Den Belüftungsabstand von 8 mm rechts und links einhalten
- Bei der Parallelschaltung von Kanälen müssen diese an der gleichen Phase angeschlossen sein
- Während des Lampenwechsels die Spannungsversorgung (über den entsprechenden Schutzschalter) unterbrechen
- Auf einem Kanal nicht Wickeltrafos zusammen mit elektronischen Trafos oder Energiesparlampen zusammen mit LED-Lampen installieren

### WARTUNG

Das Gerät bedarf keiner Wartung. Für eine eventuelle Reinigung einen trockenen Lappen benutzen.

PROGRAMMIERUNG
Das Gerät muss mit der ETS-Software konfiguriert werden. <p>Genauere Informationen zu den Konfigurationsparametern und ihren Werten sind im Technischen Handbuch enthalten (<b>www.gewiss.com</b>).</p>
LEISTUNG AM AUSGANG

Die von jedem Kanal verwaltbare Mindest- bzw. Höchstleistung und die Art der Steuerung hängen von der Art der gesteuerten Last ab.

Für dimmbare Lampen gibt es zwei Steuerarten: LE (Leading Edge) mit Phasenanschnittsteuerung (geeignet für ohmsche Lasten und Ringkerntransformatoren und Lamellentransformatoren) und TE (Trailing Edge) mit Phasenabschnittsteuerung (geeignet für elektronische Transformatoren und kapazitive Lasten).



Immer auf der Verpackung der Lampe die Steuerart kontrollieren. Falls die ausgewählte Steuerung nicht korrekt ist, werden der Dimmer und die Last nicht beschädigt, aber während der Regelungen könnten Helligkeitsschwankungen auftreten.

TECHNISCHE DATEN	
<b>Betriebsspannung</b>	230 V AC, +10 <span> </span> % / –15 <span> </span> %
<b>Frequenz</b>	50 Hz
<b>Standby-Leistung</b>	0,9 W
<b>Schutzart</b>	IP 20
<b>Schutzart</b>	II mit konformer Montage
<b>Betriebstemperatur</b>	von –5 <span> </span> °C bis +45 <span> </span> °C
<b>KNX-Busspannung</b>	21–32 V DC
<b>Stromaufnahme vom KNX-Bus</b>	<4 mA

Einzelner Kanal (Abb.B1)	
<b>Lastart</b>	R/L/C
<b>Mindestlast</b>	5 W
<b>Last Glüh-/Halogenlampen</b>	400 W
<b>elektronischen Transformatoren</b>	400 W
<b>Induktive Last</b>	400 W
<b>Kompakte Leuchtstofflampen (TE - mit Phasenabschnittsteuerung)</b>	400 W
<b>LED-Lampen (TE - mit Phasenabschnittsteuerung)</b>	400 W

Parallele Kanäle (Abb.B2)	
<b>Last Glühlampen</b>	800 W
<b>Kompakte Leuchtstofflampen</b>	800 W
<b>Regelbare LED-Lampen 230 V</b>	800 W

<b>Verschmutzungsgrad</b>	2
<b>Bemessungsstoßspannung</b>	4 kV
<b>Abmessungen</b>	4 DIN-Teilungseinheiten
<b>Normenbezug</b>	Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG <p>Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU</p> <p>EN 60669-1</p> <p>EN 60669-2-1</p>
<b>Zertifizierungen</b>	KNX



**IT** Seguire le istruzioni e conservarle per la consegna all’utente finale. Evitare qualsiasi uso improprio, manomissioni e modifiche. Rispettare le vigenti norme sugli impianti - **EN** Follow the instructions and keep them safe for delivery to the end user. Avoid any misuse, tampering and modifications. Comply with the current regulations regarding the systems - **FR** Observer les consignes et les conserver pour la livraison à l’utilisateur final. Éviter tout usage impropre, interventions illicites et modifications. Respecter les normes en vigueur sur les installations - **DE** Befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie diese für eine Weitergabe an den Endbenutzer auf.Unsachgemäßer Gebrauch, Manipulationen und Änderungen sind zu vermeiden.Beachten Sie die für die Anlagen geltenden einschlägigen Normen.

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:
*Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:*

**GEWISS S.p.A.** Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

 **+39 035 946 11**  
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00  
lunedì - venerdì / monday - friday



**www.gewiss.com**



According to applicable UK regulations, the company responsible for placing the goods in UK market is:

**GEWISS UK LTD** - Unity House, Compass Point Business Park, 9 Stocks Bridge Way, ST IVES Cambridgeshire, PE27 5JL, United Kingdom tel: +44 1954 712757 E-mail: gewiss-uk@gewiss.com